



Khói Thuốc Phụ Bay trong Các Tòa Nhà Có Nhiều Đơn Vị Gia Cư

Drifting Second-hand Smoke in Multi-unit Dwellings

Khói thuốc phụ là gì và nguy hiểm như thế nào?

Khói thuốc phụ là khói từ đầu thuốc lá, ống điếu hoặc xì gà còn cháy và khói do người hút thuốc thổi vào không khí.

Khói thuốc phụ độc hại và có hơn 4000 hóa chất, gồm cả 50 hóa chất có thể gây ung thư. Hít khói thuốc phụ có thể nguy hiểm hơn hít khói khi hút thuốc. Khói thuốc phụ có gấp đôi chất nicotine và tar so với khói thuốc người hút hít vào và có gấp năm lần carbon monoxide, một chất khí chết người làm cơ thể thiếu dưỡng khí.

Muốn biết thêm chi tiết về khói thuốc phụ, hãy đọc HealthLink BC File [#30a Tác Động Tai Hai của Khói Thuốc Phụ](#).

Khói thuốc phụ bay từ một nhà đến nhà khác như thế nào?

Khói thuốc phụ có thể bay vào nhà quý vị từ các nhà khác qua khe tường, những chỗ gắn đèn, quạt phòng tắm, lối ra vào, các hệ thống thông hơi chung, và từ bao lơn và sân bên ngoài. Sau khi khói bay vào nhà, nhiều hóa chất độc lớn vón trong không khí và bám vào tường, màn cửa, thảm, bàn ghế và quần áo.

Nếu tôi thuê apartment, tôi có các quyền gì nếu khói thuốc vào nhà ngoài ý muốn của tôi?

Nếu quý vị sống trong một tòa nhà thuê có cho phép hút thuốc trong các đơn vị gia cư, và khói thuốc vào nhà quý vị, không có luật nào rõ ràng để bảo vệ quý vị đối với các nguy hiểm của khói thuốc phụ. Theo *Đạo Luật Thuê Nhà Ở* của BC, người thuê có quyền ‘hưởng thụ yên

lặng’ ở nhà họ. Điều này gồm cả quyền không bị người thuê khác quấy rối. Tuy *Đạo Luật* này không nói đến khói thuốc phụ, quý vị có thể chứng minh khói thuốc bay sang tác hại đến sức khỏe và an sinh của mình, và do đó mất ‘hưởng thụ yên lặng’ ở nhà mình.

Các chủ nhà tại BC có quyền cấm hút thuốc trong tất cả hoặc một phần của tòa nhà, gồm cả các đơn vị trong tòa nhà cũng như sân và bao lơn bên ngoài. Tuy họ không thể thay đổi hợp đồng hiện nay với người thuê, chủ nhà có thể gồm một khoản cấm hút thuốc trong các hợp đồng mới. Khi người thuê có hút thuốc dọn ra, các đơn vị gia cư này cũng có thể được cho thuê lại trên căn bản cấm hút thuốc.

Nếu tôi có condominium của riêng tôi, tôi có các quyền gì nếu khói thuốc bay vào nhà ngoài ý muốn của tôi?

Chủ condominium phải tuân hành *Đạo Luật Bất Động Sản Nhiều Chủ Riêng* và Các Quy Chế Tiêu Chuẩn của *Đạo Luật* này. Nhóm sở hữu chủ bất động sản của quý vị có thể thông qua một quy chế cấm hút thuốc để giới hạn hoặc hạn chế hút thuốc trong những lô có nhiều chủ riêng, hoặc trong những khu vực chung. Nếu không có quy chế, *Đạo Luật Bất Động Sản Nhiều Chủ Riêng* gồm các điều khoản cấm ‘quấy nhiễu hoặc gây nguy hiểm’ cho một cư dân khác, hoặc có hành động nào cản trở đến các quyền của cư dân khác được vui hưởng bất động sản của họ.

Tham dự phiên họp kế của các chủ nhà để nói về việc có một quy chế cấm hút thuốc. Muốn được giúp, hãy liên lạc với Hội Chủ Nhà Condominium và xem Bản Tin #400-018 *Quy*

Chế, Lô Nhiều Chủ Riêng, Hút Thuốc và Khói Thuốc Phụ.

Tôi có thể áp dụng những bước nào để giải quyết vấn đề này?

1. Nói chuyện với láng giềng của quý vị về vấn đề khói bay lan và tìm cách giải quyết. Láng giềng của quý vị có thể không biết khói thuốc là vấn đề.
2. Nếu không ngưng được vấn đề này, hãy gửi thư cho chủ nhà/nhóm chủ bất động sản về vấn đề này và nhờ giúp để giải quyết.
3. Lưu hồ sơ những ngày và giờ xảy ra vấn đề khói thuốc, cũng như các nỗ lực của quý vị nhằm giải quyết vấn đề.
4. Nói chuyện với các láng giềng và nhờ họ yểm trợ. Quý vị có thể không phải là người duy nhất bị ảnh hưởng vì khói thuốc ngoài ý muốn.

Chủ nhà của tôi có thể làm gì để giúp giải quyết vấn đề này?

1. Chủ nhà cho thuê phải có hành động về tất cả những trường hợp khiếu nại hợp lý của người thuê. Nếu chủ nhà không có hành động, thì có thể có lý do là vi phạm quyền ‘hưởng thụ yên lặng’, nếu có bằng chứng là chủ nhà biết về vấn đề đó và không áp dụng biện pháp nào để giải quyết.
2. Sửa chữa hoặc thay đổi tòa nhà chẳng hạn như trét vết nứt, viên khe cửa che gió, và nâng cấp các hệ thống thông hơi.
3. Nếu vấn đề không chấm dứt, chủ nhà có thể xét đến việc trục xuất (những) người thuê hút thuốc nếu việc hút thuốc của họ tác hại nghiêm trọng đến sức khỏe, an sinh và việc hưởng thụ của những người thuê khác.
4. Chủ nhà của quý vị có thể nghĩ đến việc đổi một phần hoặc toàn thể tòa nhà thành nơi không có khói thuốc.

Có những cách nào khác nếu không giải quyết được vấn đề?

Nếu quý vị đã làm hết tất cả những gì có thể làm để giải quyết vấn đề nhưng khói thuốc vẫn

ảnh hưởng đến sức khỏe và an sinh của quý vị và gia đình, quý vị có thể xin Văn Phòng Thuê Nhà Ở phân xét.

Hãy nghĩ đến việc dọn ra nếu vấn đề không chấm dứt và khói thuốc làm quý vị hoặc gia đình bị bệnh. Nếu quý vị quyết định dọn đến một tòa nhà khác, hãy biết chắc là cả tòa nhà đó không có khói thuốc, gồm cả các đơn vị gia cư trong tòa nhà và các bao lơn và sân bên ngoài.

Muốn biết thêm chi tiết hoặc nhờ giúp

- **Văn Phòng Thuê Nhà Ở** - Gọi số 604-660-1020 tại Vancouver hoặc số miễn phí 1-800-665-8779 ngoài Vancouver.
- **Liên Hiệp Các Quyền của Người Thuê (TRAC)** - Gọi số 604-255-0546 tại Vancouver hoặc số miễn phí 1-800-665-1185 ngoài Vancouver.
- **Hội Chủ Condominium BC** - Gọi số 604-584-2462 tại Vancouver hoặc số miễn phí 1-877-353-2462 ngoài Vancouver.
- **Những Đường Nối và Tài Nguyên Liên Hệ:**
www.go-smoke-free.ca
www.cleanaircoalitionbc.com
www.smoke-free.ca
www.nsra-adnf.ca

Muốn biết thêm các đề tài của HealthLink BC File, hãy vào www.healthlinkbc.ca/healthfiles/index.stm hoặc đến phòng y tế công cộng tại địa phương quý vị.

Bấm vào www.healthlinkbc.ca hoặc gọi số **8-1-1** để biết chi tiết và các dịch vụ sức khỏe không cấp thiết tại B.C.

Muốn tìm trợ giúp cho người điếc và khiếm thính, gọi số 7-1-1 tại B.C.

Có dịch vụ dịch thuật với hơn 130 ngôn ngữ khi có yêu cầu của quý vị.